



Sd.Kfz. 164 „Nashorn“

03148-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



Sd.Kfz. 164 „Nashorn“

Insgesamt wurden zwischen 1942-1944 ca. 500 Fahrzeuge dieses Panzerjägers auf Selbstfahrlafette (Basis Panzer III/IV) gebaut. Die starke 8,8 cm Pak konnte jeden Feindpanzer bereits auf große Entferungen zerstören. Die Panzerung konnte wegen des Gewichtslimits von 24 Tonnen jedoch nicht mit der eines Kampfpanzers mithalten. In vorbereiteten Stellungen und in der Defensive bewährte sich das Nashorn auch gegen große Panzerrudel und war bis zur Einführung der Jagdpanzer IV und Jagdpanther der effektivste deutsche Panzerjäger.

Sd.Kfz. 164 „Nashorn“

Between 1942 and 1944 the total number built of this self-propelled anti-tank gun based on the chassis of the Panzer III/IV tank, was approx. 500. The powerful 8.8 cm Pak could destroy any enemy tank from great distances. The armour however, due to its weight limit of 24 tonnes, could not compete with that of a battle tank. In prepared and defensive positions the Nashorn (Rhinoceros) also proved itself against large tank units and remained the most effective German tank destroyer until the introduction of the Jagdpanzer IV and Jagdpanther.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittoonan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisuuksia toimin.
Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettsig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH firmasının malikiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas é de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beviras enligtlagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har egenretten. Lovstridige efterligner sagsøges
Модель изготовлена в является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.
Н мерој като производите и претплатите отп јбоктвота тјс Revell GmbH. Ои порадомес мјифоејс ја катобаконтат бјакстикак.
Tvar byt vytvoren firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Profi nezákonijným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milde waschmittel Lösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildera besser haften. Vor dem Ankleben müssen alle Teile trocken sein. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen kleberstellt werden (4) (5). Farbe gut durch trocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lüschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedium reinigen en vorenzal laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chromen en verf van de llijmlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doelen. De oord op de conneccions plakken of het oppervlak schuiven en met vloeipindoor drukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lime pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des parties de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar los calcomanías una por una y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deszar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: cofello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di intollerare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante parsimoniosa. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevedledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1), Rækkefølgen af monteringstrinnes skal holdes. Nedværdigt værktøj: Kniv og til at afgrænse af delene (2); gummibind, tope og tojklammer til at holde de klæbede (3) enkeltsidige plumper. Plastikledele renses i en mål beholder og luftfrittes så malingen og overfladehjællerne bedre kan hænde. Inden kontrolleres om delene passer, limen påføres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Det farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfladehjællerne motivet skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frakroppe.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Προσεδίστε στην οργάνωση των βιβλίων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτήματών (2), λαστιχένια τανία, και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμρωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίδυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφρονη του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατητάρισματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύστε οικονομικά το κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαρφί. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αρθήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ωστόσο συνέχιστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόπαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klekslyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påflimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern korn og farge på klebeflottene. Mål de små delene for de fernes fra rammen (4) (5). La en fargede torte godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra nørretid når det mørkede stedet er trukket ut med tannkrøn.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas nela solução fraca de detergente e secas ao ar ou com o secador de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças que forem usadas para a montagem com spray de retrátil da grade (4) (5). Deixar a tinta completamente para depois continuam com a montagem. Cortar separadamente cada uma das decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com motor-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asennusjärjestyksen. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimmäriäisten purseitten poistamiseen (2); kuminahka, teippiä ja pyykkipoikia yhteensäliimattujen osien paikallakäytämiselle (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuaineoluokilla ja anna niiden kuivua itse, jotta moddi ja siirtovalot tarttuvat nihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, etttä osat sopivat toisiinsa; liitä liima säästötiloissa. Poista kromaus ja maali lämpimöistä. Moduo pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinaimeista (4) (5). Anna moduin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkää jokainen siirtovalku erikseen itti jo upotettuun kiinnitykseen. N. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilin merkitystä kohdusta samalla painamalla impuroveri kuitaan tuosta puolesta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картины) лучше скривались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей: нанесите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с лицевиков (рамок) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuiniecia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżeliny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymagany plastyczny części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszny na powietrzu, aby zapewnić lepszą przelepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Czyniąc pojedyncze każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bühla.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapýmý sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býçaý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþýrýcý surðurken sonra parçalarýn yapýþmasý için bir arda tuttumaya yaramaz paket lastiði, selo teþp ve çamýþlar mandalý(3). Boyanýn ve çýkarýmalarýn dahili yapýþmasý ve kaþýcý olmasý için plastik parçalarý detenerýn suda temizleþip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýrýcý sırmeden önce parçalarýn karþýþý olarak birbirlerine tam uyup uymadýýini kontrol ediniz, yapýþýrýlacak yüzlerde boy aðýlmýþ veya krem varsa temizleyiniz. Yapýþýkani idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkarýmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iyi kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkarýmayý önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýýlk suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkarýmayý model üzerinde yapýþýracadýýnýz yuzeye koynuz, üzerinden kurutma ve hafifce bastýrýrken çýkarýmýn ahþapka kaþýdý varyabca cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); průyzávka pásek, lepicí pásky a kolíčky na prádo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyučit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lícují; uploďte nanášecí úsporné. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat doopravdy proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výřezout a ponorit do tepelé vody do doby přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stříacího papíru.

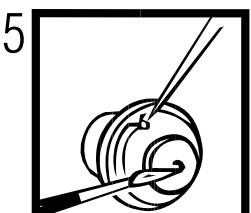
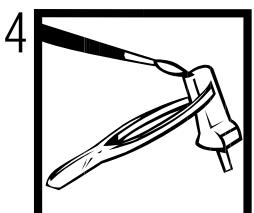
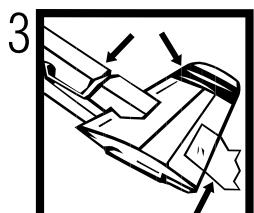
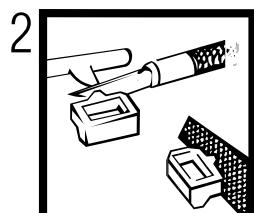
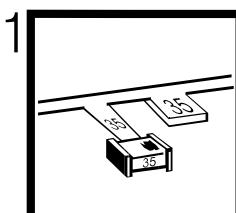
H: FIGYELEM: Az összefüllítás előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A szérialis lepések sorrendjére ugyaní tel. Szűkséges szerszámok kész és részlet az alkatrések sorjánlatában (számuk); 2) gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összergasztható alkatrések megtartásához (3). A műanyag alkatrésekkel lágy moszseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék bevonat és a matrica jobban tapadjanak. A fagyasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összehonosítva-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekre el kell távolítani. A kisírmestri alkatréseket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4). A festékeket hagyni kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kiírná és kb. 20 másodpercbe meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral fihenne.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilka za ločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične delce očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katerih nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstranis iz okvirja (4)(5). Barva naj se dober posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Svak napelko izreži in potopи v toplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani iz papirja, položi na odgovarjajočo mestno in pritiski s plišnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov zFrámečka a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska stípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zEplastu odmästria vEľslabom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzdahu za účelom lepej príhavnosti lepidla, farieb aEnejaprieck. Pred lepením skontrolovať, či diely licujú. Lepido naranášať uspôsore. Chŕom aFarbu na lepených miestach opatniek odstrániť. Malé diely naťať sústreďte pred ich odobratím zFrámečka (4)(5). Farbu nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaniu. Každú nálepku vystrihnúť jednotivo aEponor do vlaž nevody približne na 20 sekund. Nálepku na prislušnom mieste modelu presunúť zEosnosného papiera aEjmerne ju prítačiť kEhruvichu nosným párijom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA, ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INTALNUA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAJATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI PASATI CU HARTIE FOLOSINTIUMA ADAEVIZA SI VOPSIVELE REVELL.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слизай те последователността на етапи на глобулането им. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и злизане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пране за да задържате заслонът след запленяването им. Пластмасови те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изпълнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или воденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със след бояването. Преди нарисане на лепилото изстъргте боята от повърхността за слепване. Преди запленяването проверете дали чистите пасиви не са изцветени. Нанесете малко лепило. Изрежкете по отделно всяка една дадена картичка и я попотопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете воденката та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Błot i fast dekalerna

Kostuta silktokuva vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes

Dyppe bildet i vann og sett det på

Декали намочить и нанести на поверхность

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

внутри тк хдокомиа та врп к топовеите

Çirkirmayi suda yumusatın ve koyun

Östblik namočit ve vodě a umístit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikáť potopiti v vodo a zatem nanašaťi



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandata per applicare le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekaler

Anbefalet til fastsættelse af dekals

Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности моделей

картинон на поверхности модели

Zalecam do nanoszenia kalkomanii

Συνιστούμε για την επίκλωση των επιτόπων.

Декаллер япштимасыда куланылыш тасвиye edilir

Pripravek na zlepšenie pŕihavosti obklíčky

Matica lágylik

Pripravljivo za pritrjevanje nalepk

Odporničné na zlepšenie príhravosti nalepk

RECOMANDAT PENTRU APPLICAREA ACTIBILDURILOR

Подходящо за фиксация на картинон върху повърхността на модела

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, prestre atención a los símbolos que seguimos pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Läg venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих оперативных сбоях.

Паракало праојте да паракато симбола, та оптоа хропитомојоујто отије паракато ћавиљес симармојојет.

Dajeje prosim na dale uvedené symboly, ktoré se používají v následujúcich konstrukčných stupňoch.

Prosimo za Vasu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Zusammenbau-Reihenfolge

Sequence of assembly

Ordre d'assemblage

Volgorde van montage

Orden de montaje

Ordine di montaggio

Ordem de montagem

Monteringsrekkefølge

Kokoamisjärjestys

Monteringsföljd

Rækkefølgen af monteringen

Последовательность монтажа

Összeszerelési sorrend

Акодумија симармојојет

Kurmak-Sira

Kolejność montażu

Vrstni red sestavljanja

Montáz - postup



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimata

Klæbning

Lim

Клейть

Przykleić

колядти

Yapıştırma

Лепені

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Not glue

Nie pas coller

Niet lijmen

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgritt

На выбор

Do wyboru

еволатктика

Segmeli

Voliteleñ

tetszés szerint

način izbire



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgritt

На выбор

Do wyboru

еволатктика

Segmeli

Voliteleñ

tetszés szerint

način izbire



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbilding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazioni delle parti assemblate

Bildet visar delarna hopstatta

Kuva yhteenlittytävistä osista

Illustration af sammenstillede dele

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение собранных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birlestirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderden laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Fara asciguri si componenti

Anna osieni kuiva

La deleni torke

Lad komponenterne torre

Låt byggdelarna torka

Добавляймъ въсохнутъ

Czész pozostawić do wyschnięcia

Αργετε τα μερινα να οτεγνωσουν

Yapı parçalarını kurumaya birakın

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Antal arbetsmoment

Antall arbeidsstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaze

* Nicht enthalten

Behoort niet tot de levering

Not included

No incluido

Non fourni

Non comprisi

Não incluído

Ikke medsendt

Ingår ej

Ikke inkludert

Evit sisälly

Δεν οντηπερλαμβάνεται

Не содержитя

Nem tartalmazza

Nie zawiera

NI vsebiano

Icerisinde bulunmamaktadır

Neni obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ten er amanent o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakaf bidagfá sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoituskuoret.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: **Alltid vedlag sikkerhetstext klar til bruk.**

RUS: Соблюдайте технику безопасности, сохранять инструкцию для дальнейших обращений

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέχτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatından dikkat alıp, kababileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készben!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hraniťe na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesetzte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

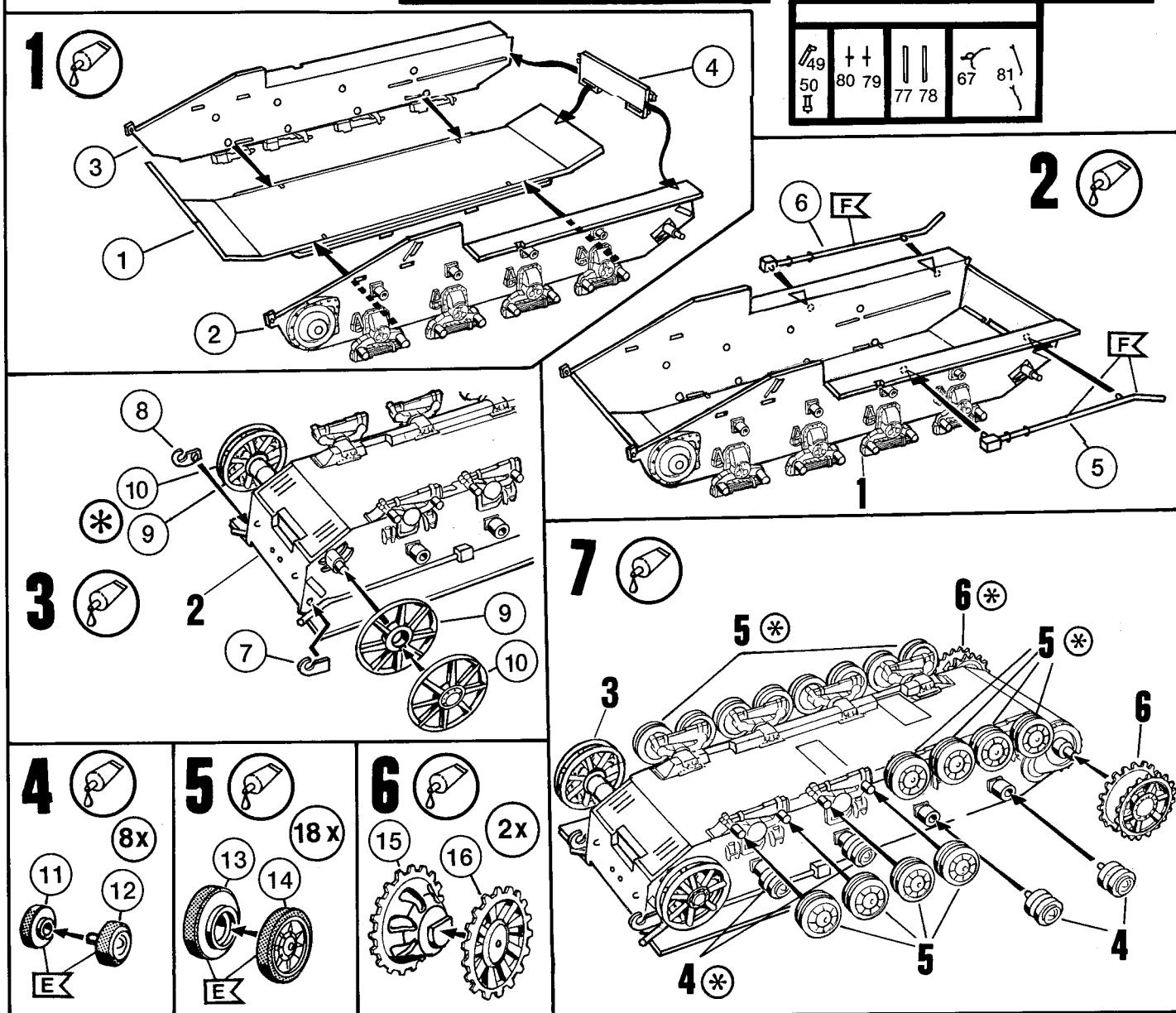
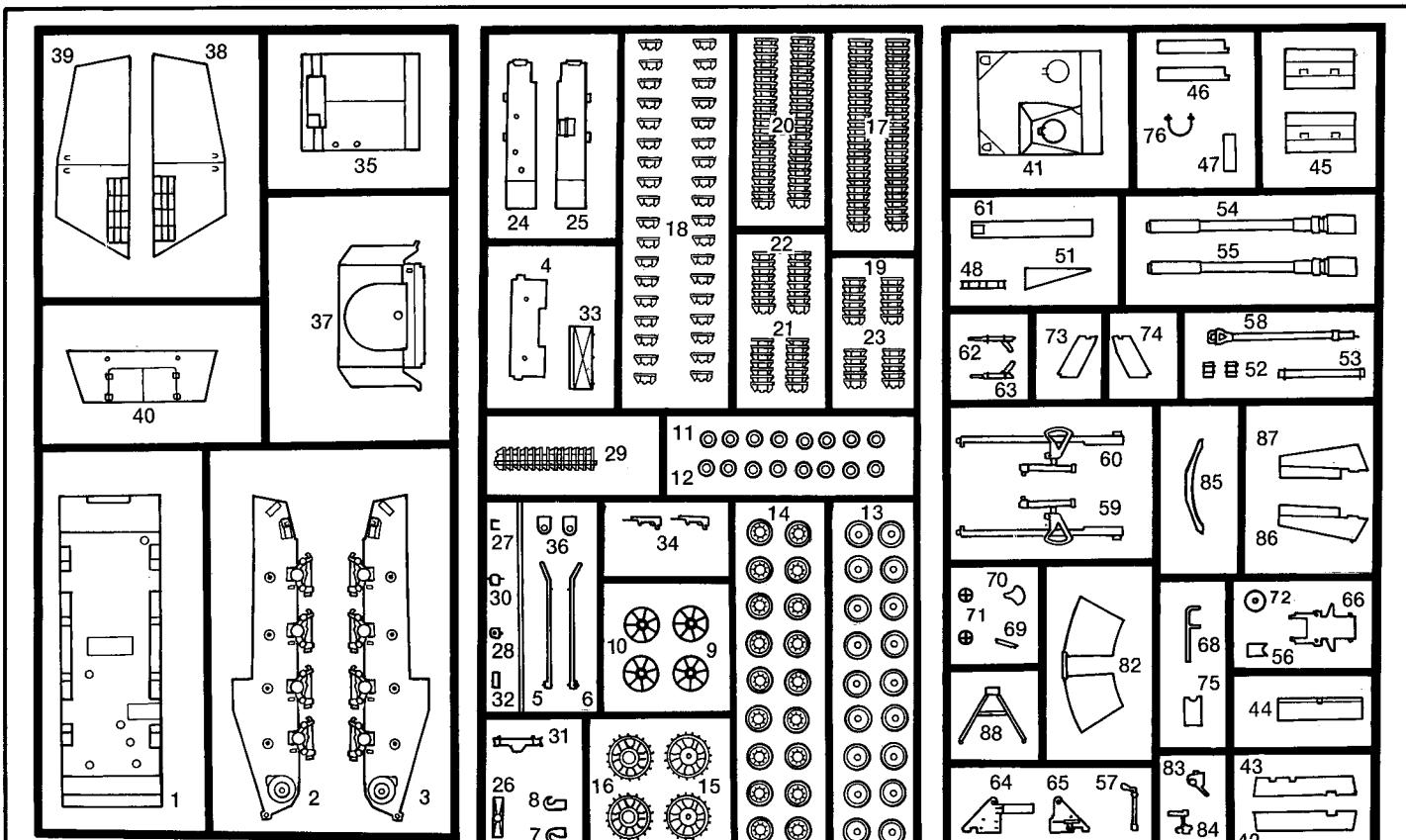
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Buende. **This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 1&c High Street, Tring, Herts., HP23 5AH, Great Britain.** For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

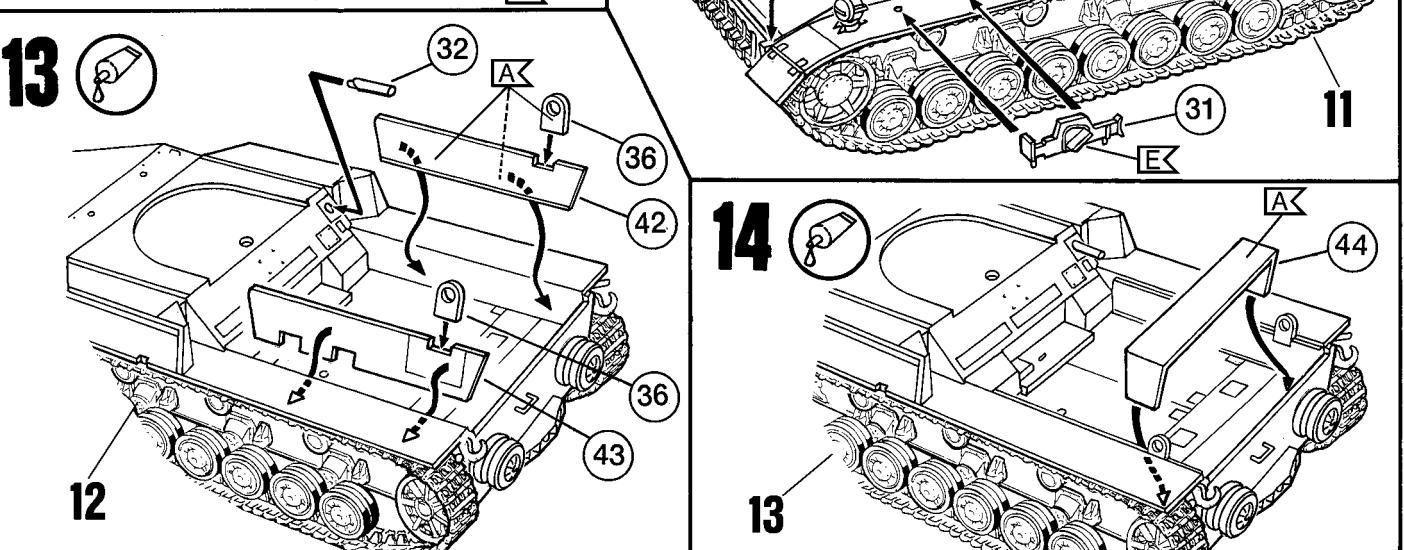
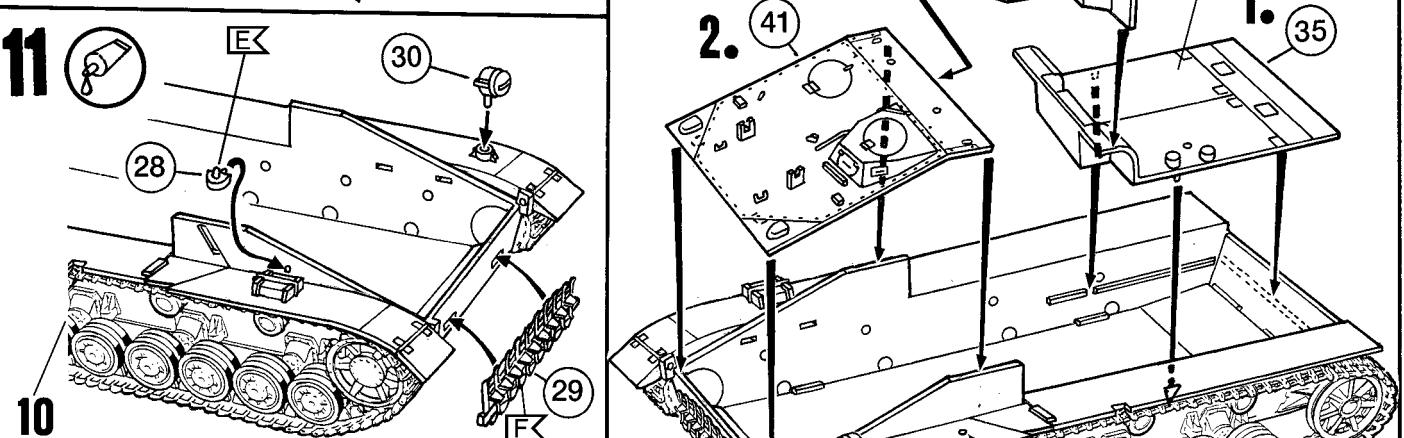
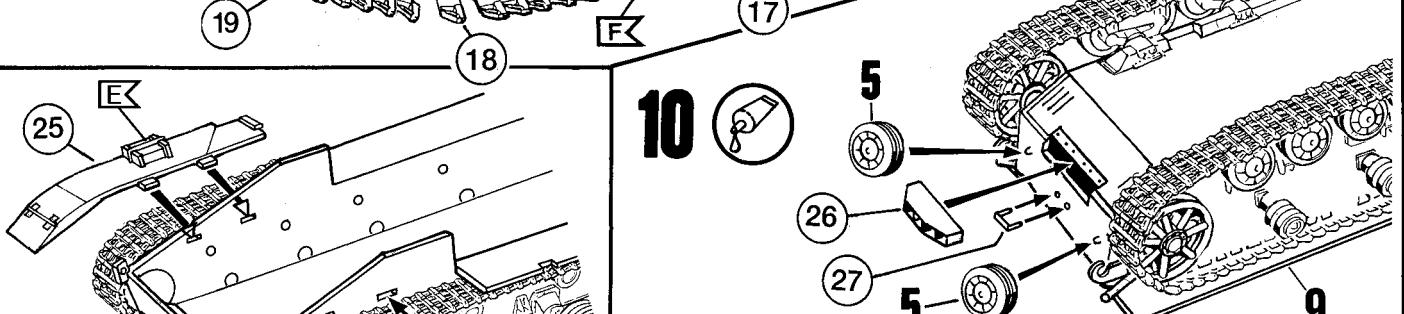
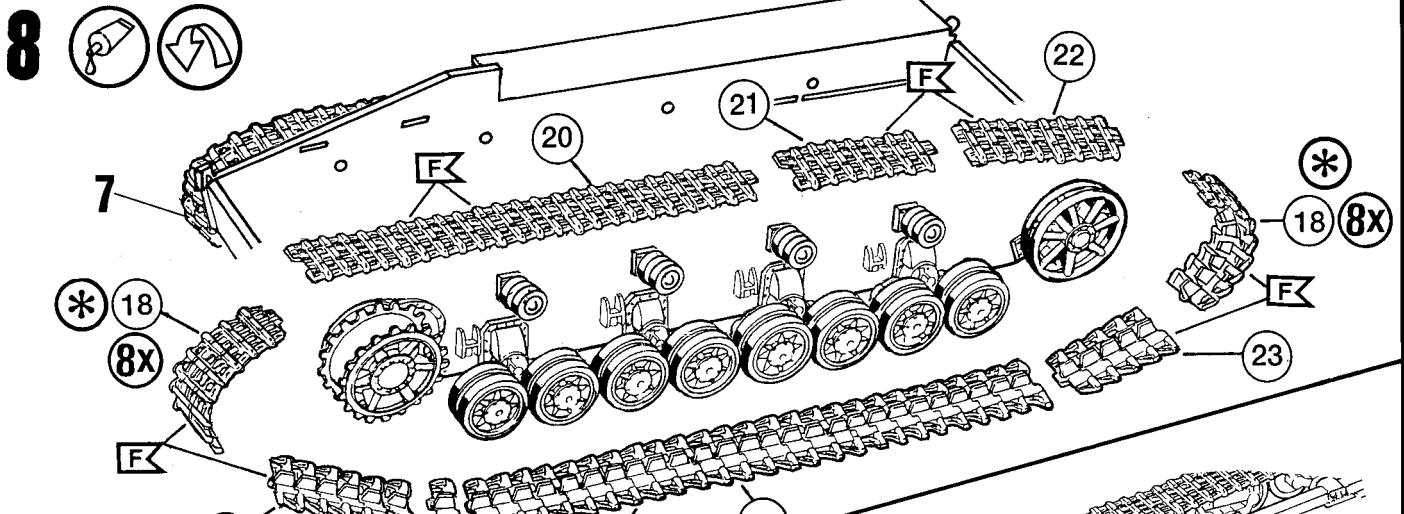
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habituel, munis de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde zw Revell GmbH, 14B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

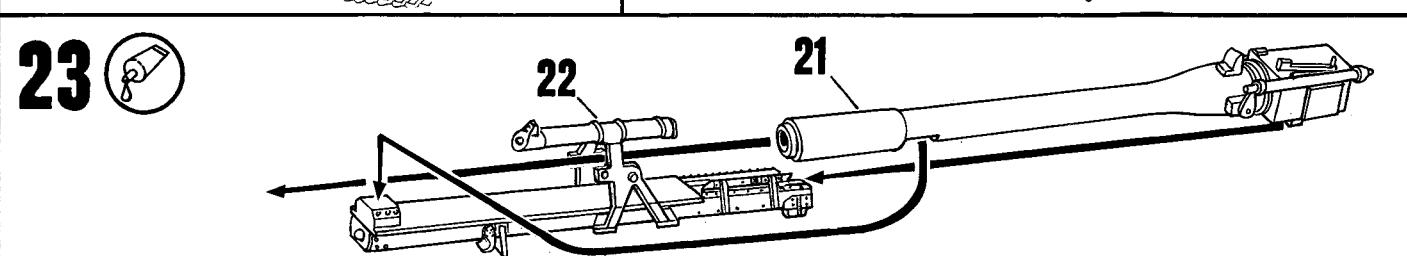
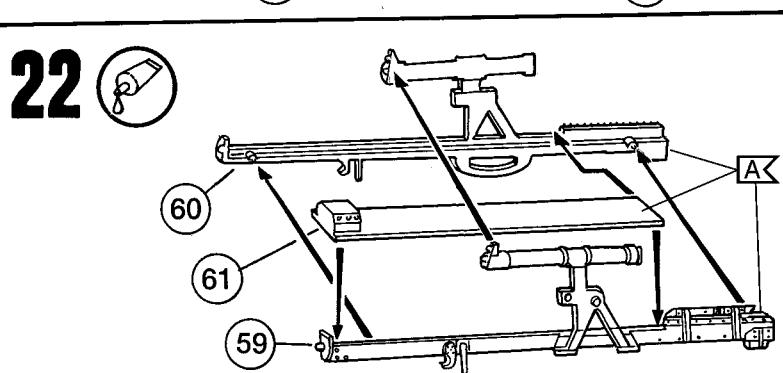
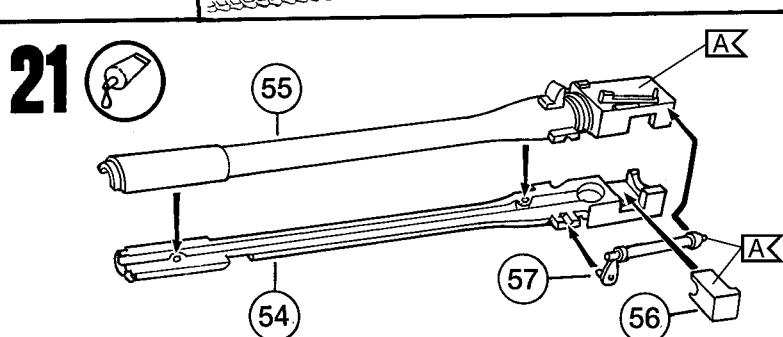
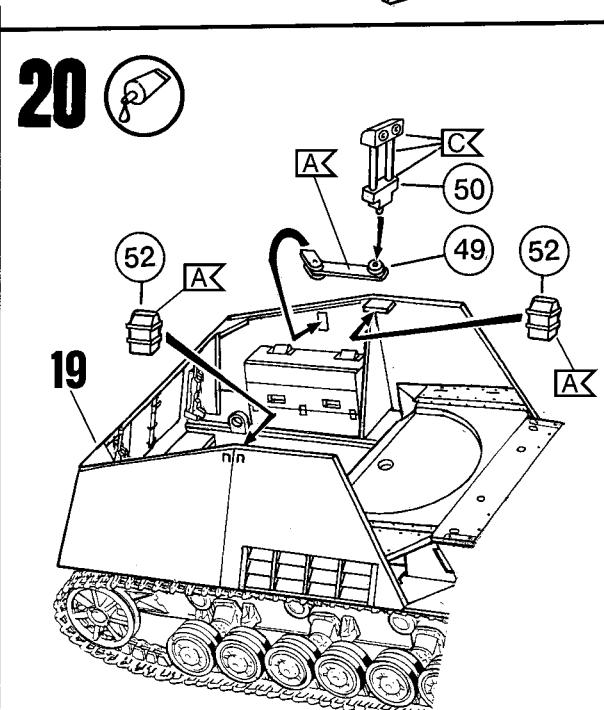
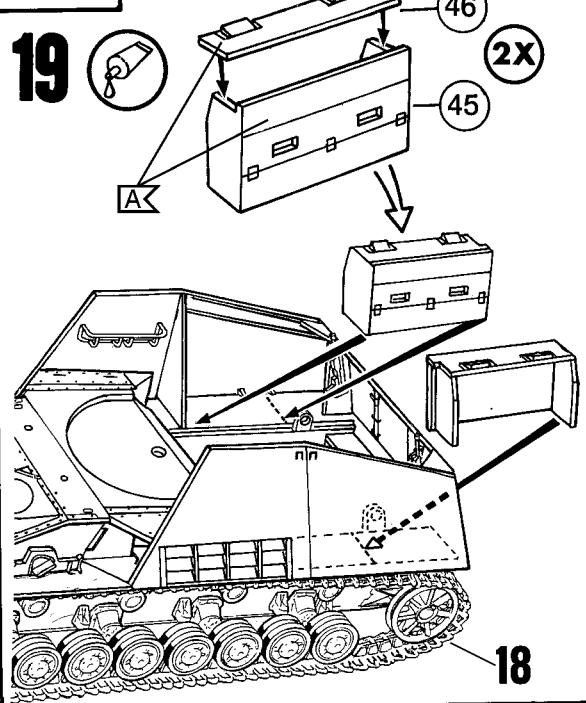
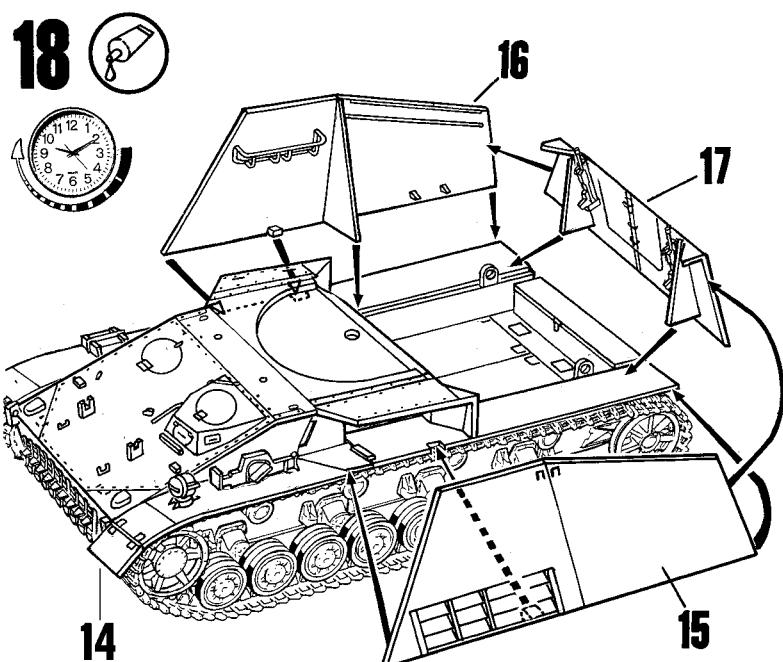
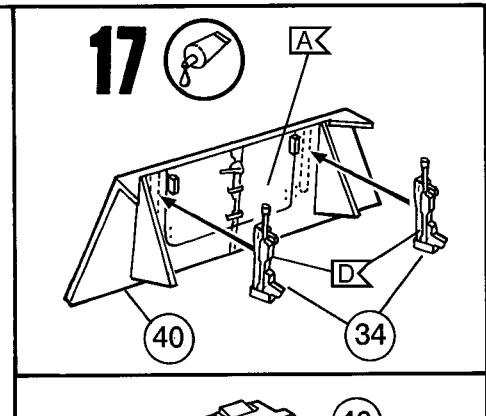
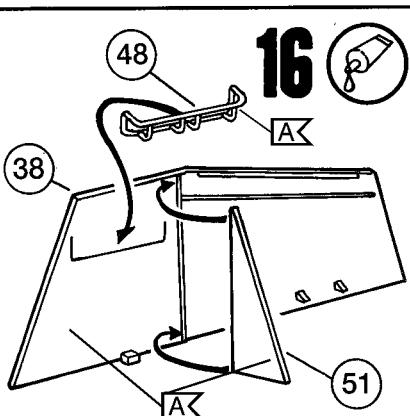
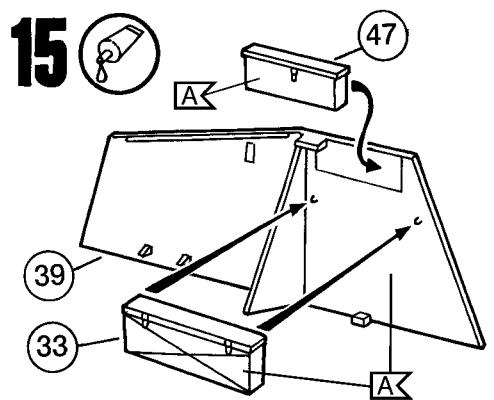
Klachten kunnen slechts in behandeling worden indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie

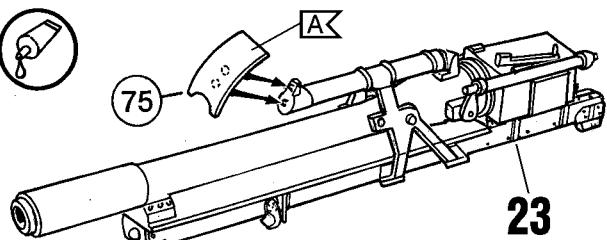
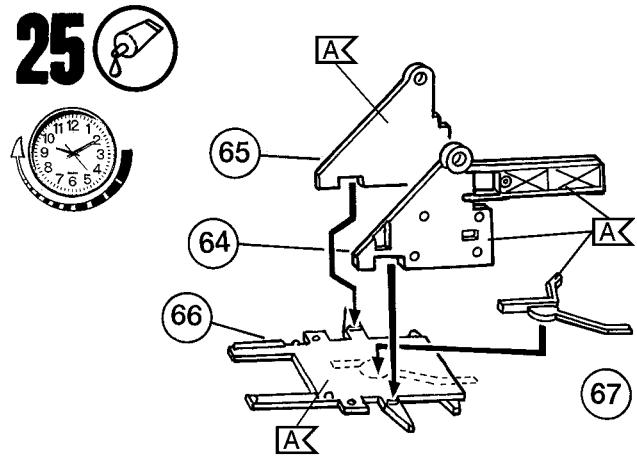
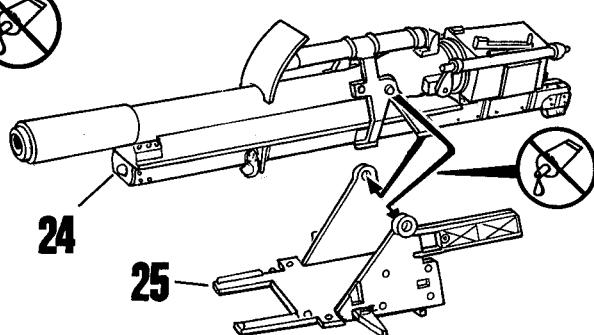
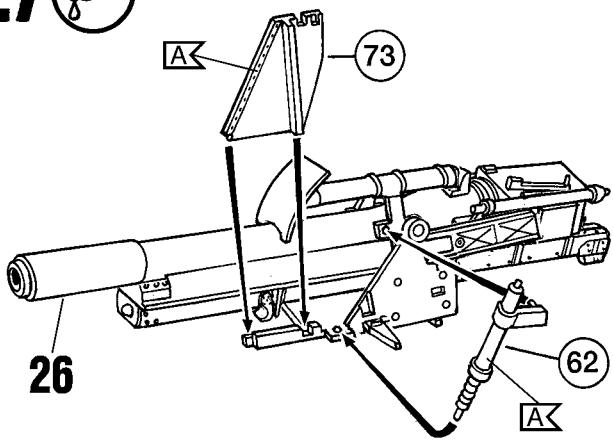
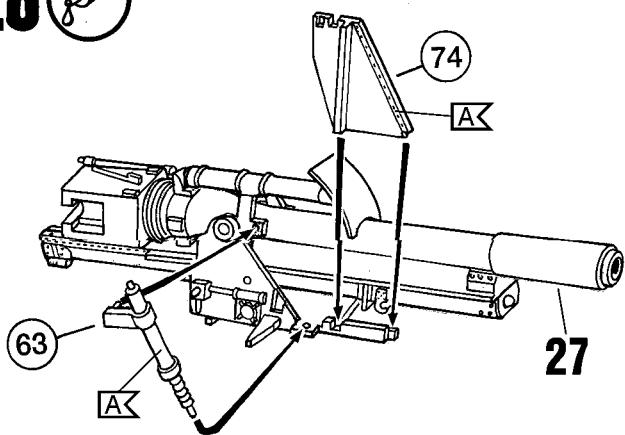
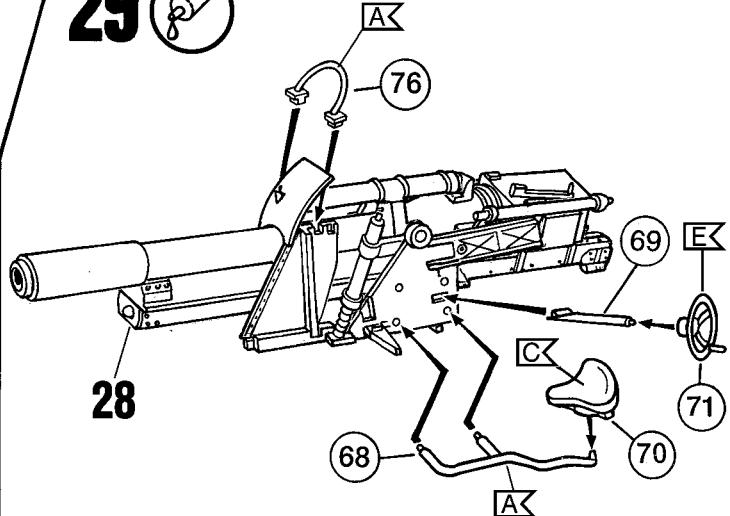
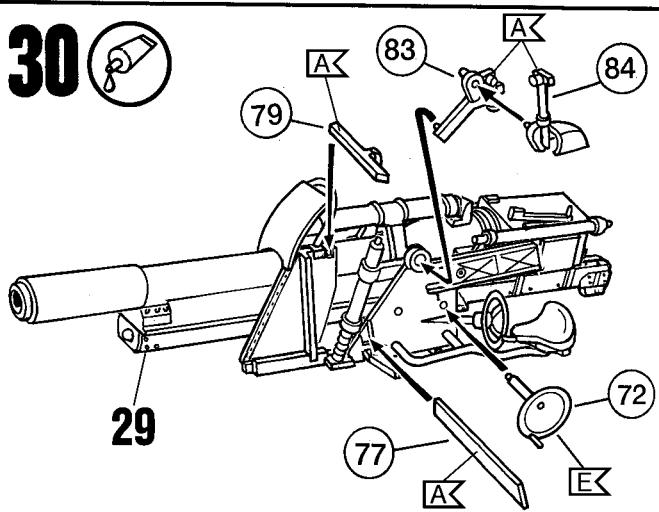
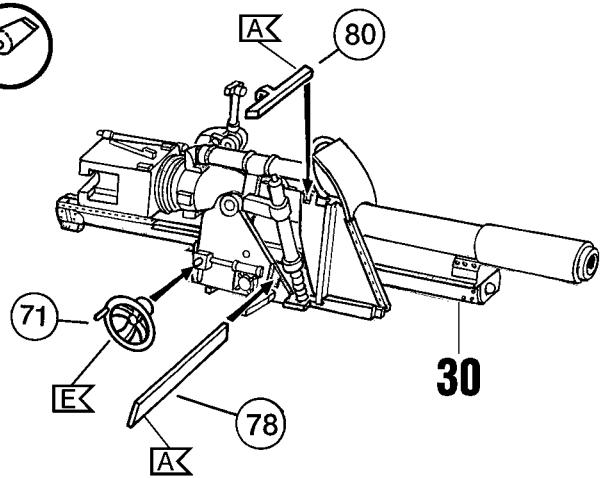
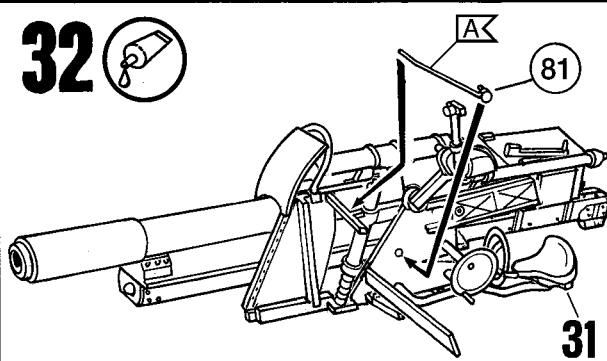
Benötigte Farben / Used Colors

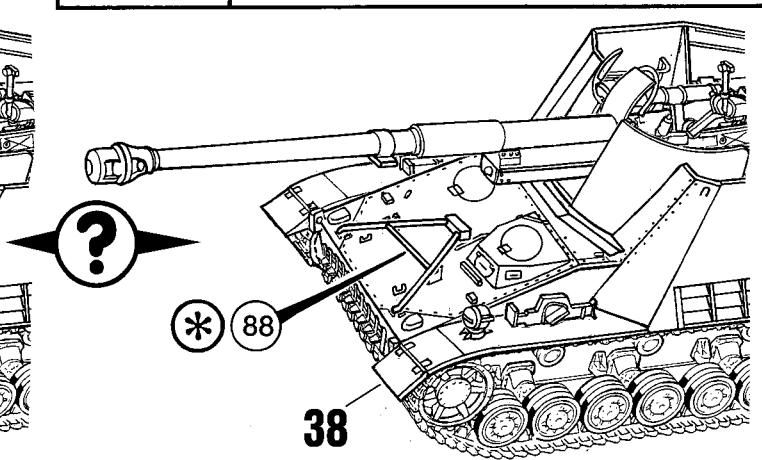
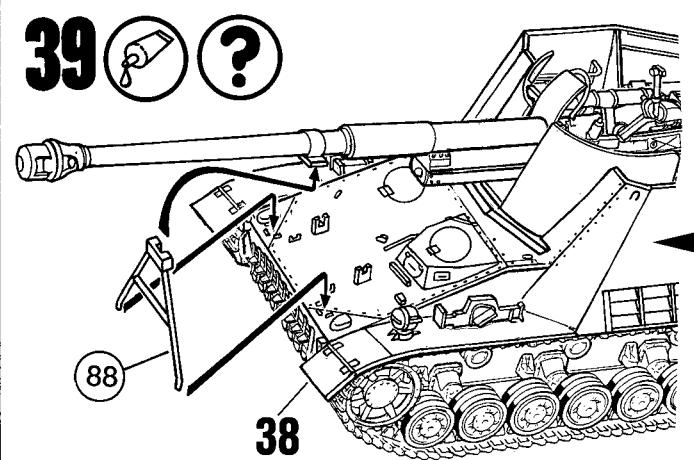
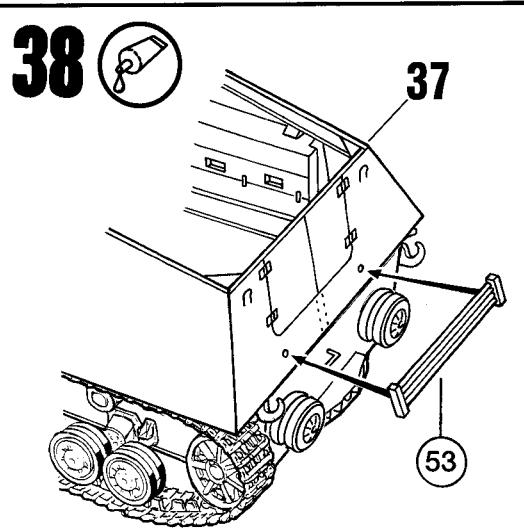
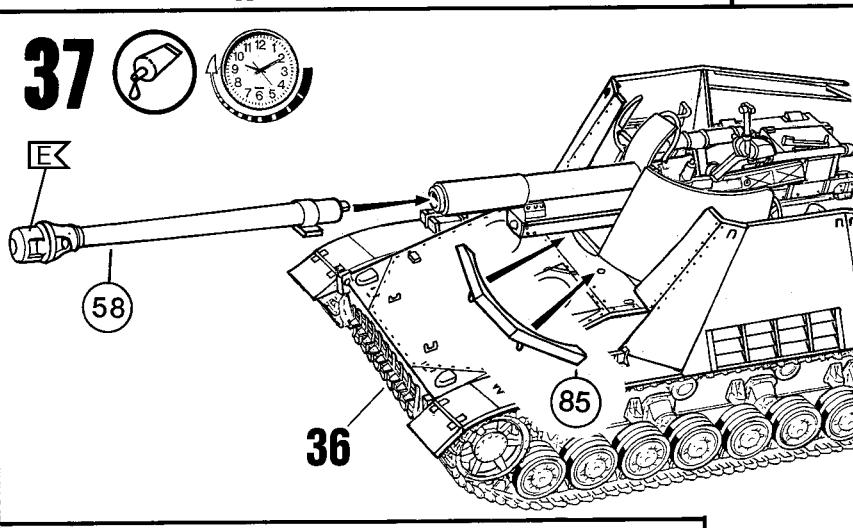
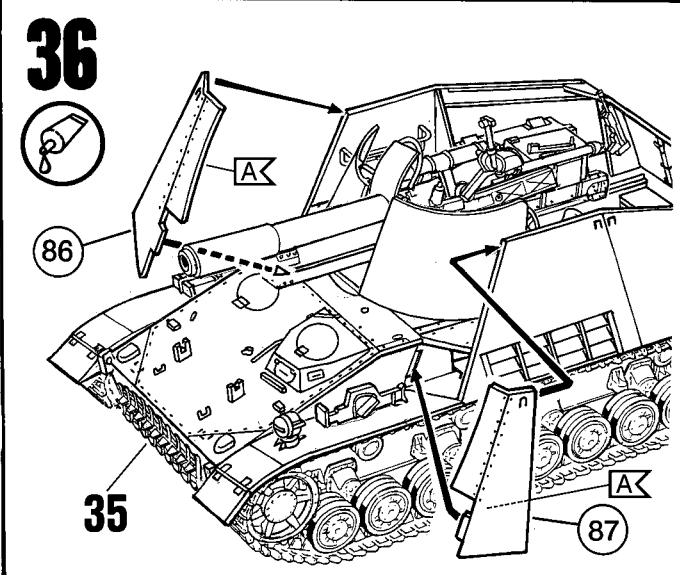
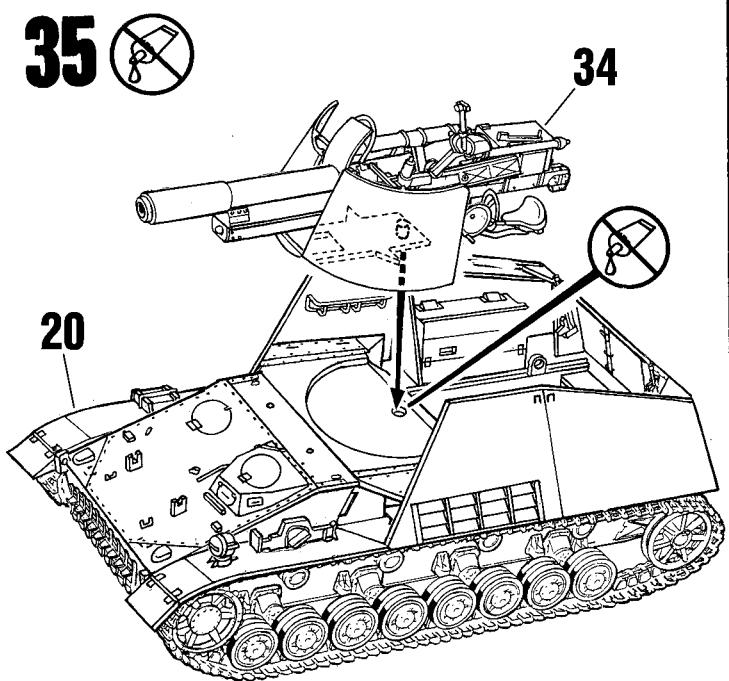
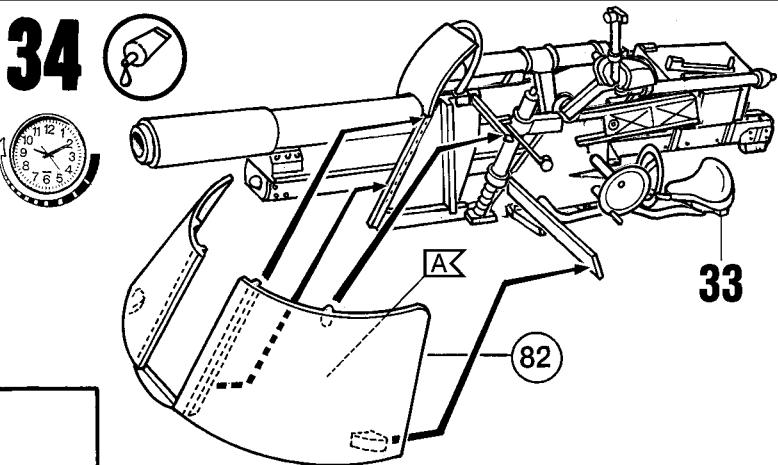
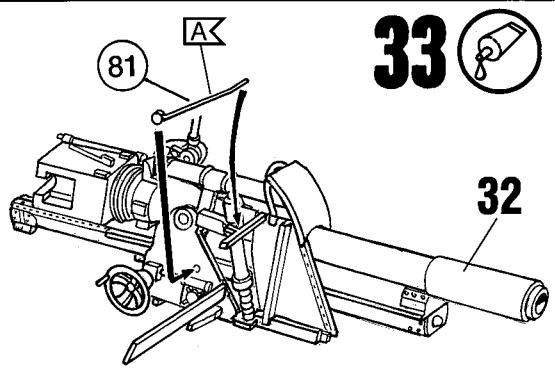
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvivattavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A	B	C		D	E	F		G
sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate areia, fosco sabbia, opaco sand, matt hienna, himmeā sand, mat sand, matt песчаний, матовий piaskowy, matowy χρόμα άμμου, ματ kum rengi, mat píska, matná homokszínű, matt pesek, mat	farngrün, seidenmatt 360 green, silky-matt vert fougère, satiné mat varengrøn, zijdemat verde helecho, mate seda verde feijo, fosco sedoso ombunksgrön, sidenmatt saniaisenviireä, silkinhimmeä bregnegrøn, silkeimat bregnegrann, silkekatt зелен. папоротник, шелк.–матовый zielony paproć, jedwabisto–matowy πράσινο φτέρης, μεταξύτο ματ eğrelti otu yeşili, ipek mat kapradinové zelená, hedvábne matá páfrányzöld, selyemmatt paprot zelená, svila mat	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkeimat sort, silkekatt черный, шелковисто–матовый żelazo, metalliczny σιδηρού, μεταλλικό 	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleuring, metallic ferro, metalizado ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikkaito jern, metallisk stål, metallisk çelik, metalik σιδηρού, μεταλλικό siyah, ipek mat demir, metalik železná, metaliza vas, metáll železna, metalik eisen, metallic 91 rust, matt rouille, mat antracite, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeā koksgrå, mat antrasitt, matt antracit, matt antracit, matowy antracyt, matowy σιδηρού, μεταλλικό pas rengi, mat rezává, matná rozsdás, matt rijava, mat	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antracita, mate antracita, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeā koksgrå, mat antrasitt, matt antracit, matt antracit, matowy antracyt, matowy σιδηρού, μεταλλικό ⁺ pas rengi, mat rezává, matná rozsdás, matt rijava, mat	70 % + 30 % rost, matt 83 rust, matt rouille, mat antracite, mat orin, mate ferrugén, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruoste, himmeā rust, mat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουρίας, ματ pas rengi, mat rezává, matná rozsdás, matt rijava, mat	70 % + 30 % eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleuring, metallic ferro, metalizado ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikkaito jern, metallisk stål, metallisk çelik, metalik σιδηρού, μεταλλικό siyah, ipek mat demir, metalik železná, metaliza vas, metáll železna, metalik		





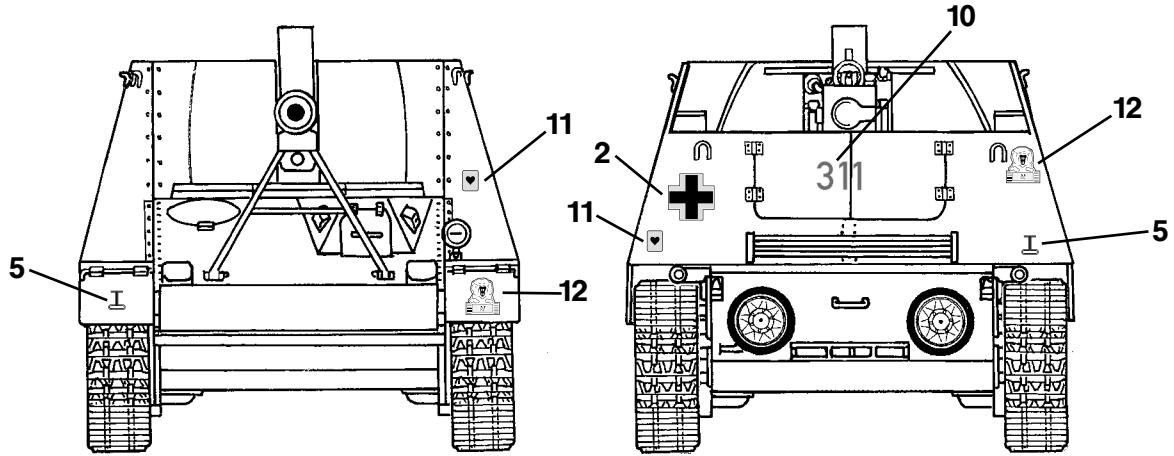
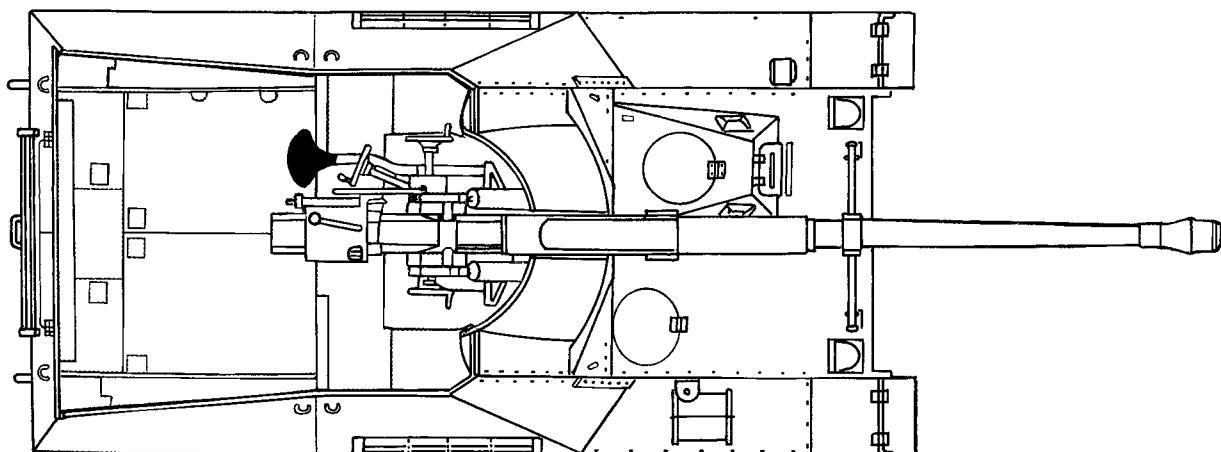
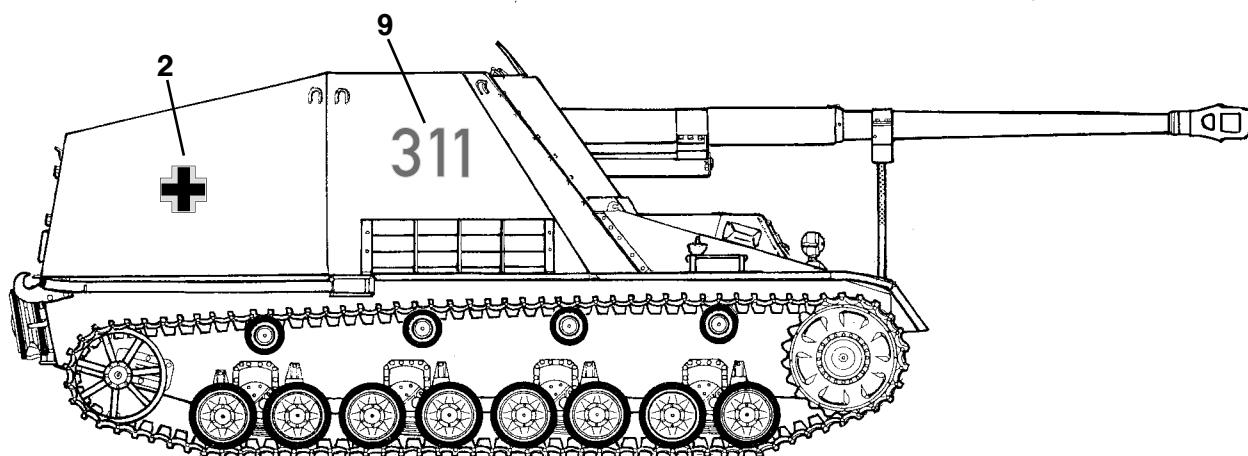
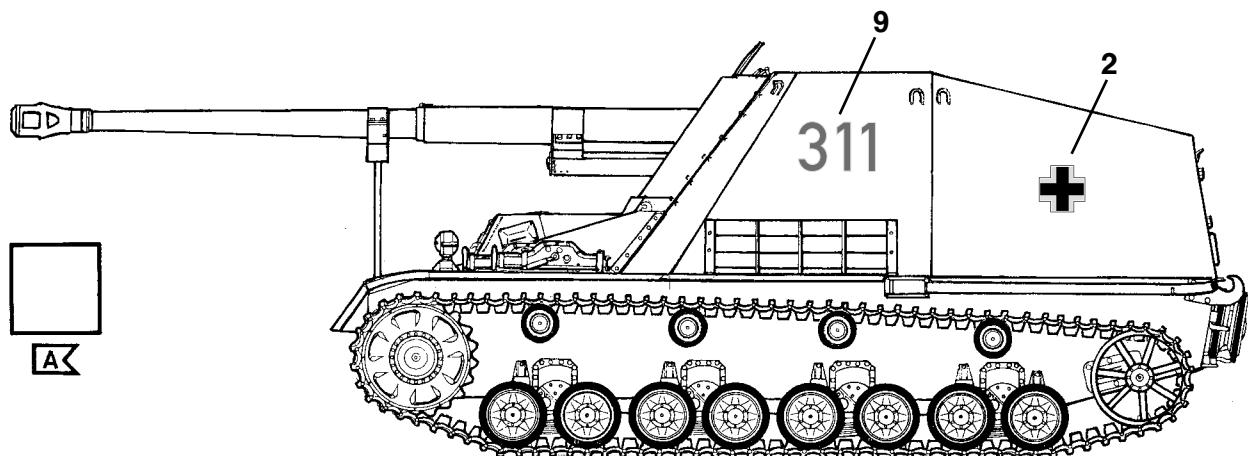


24**25****26****27****28****29****30****31****32**



40

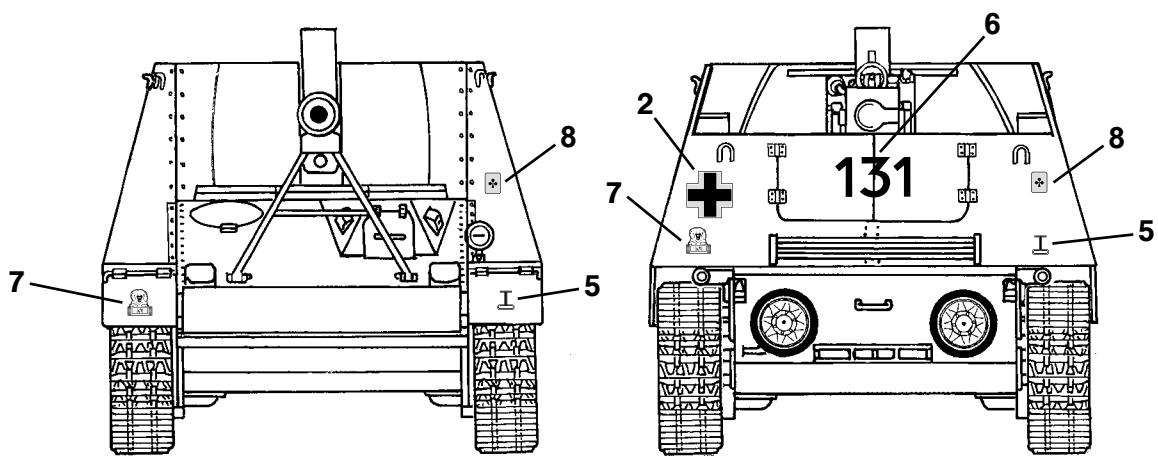
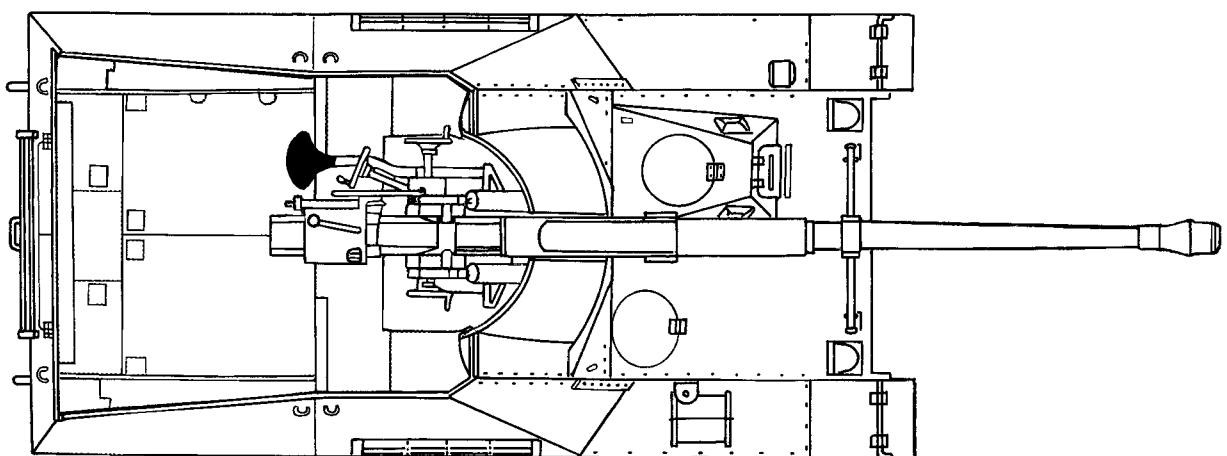
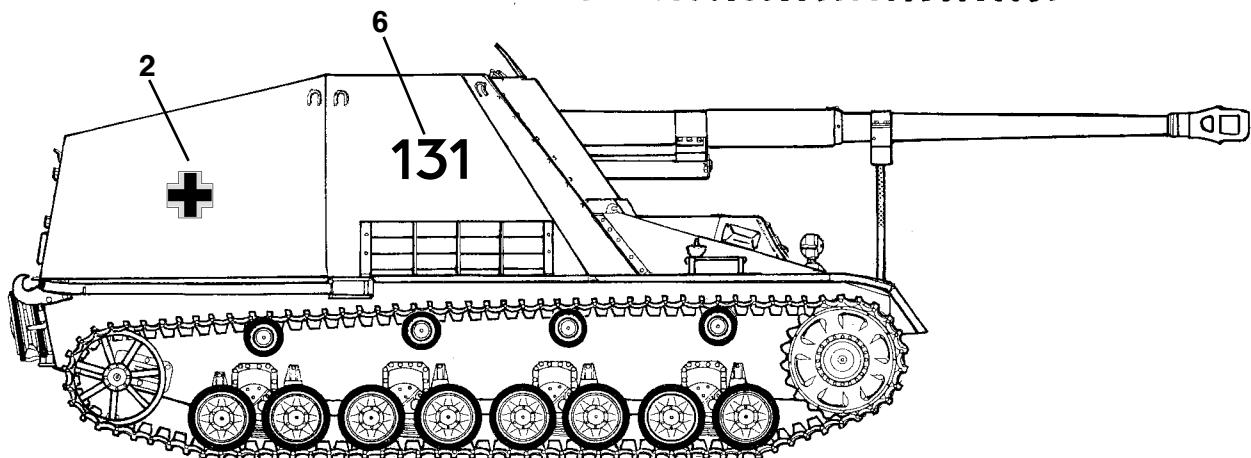
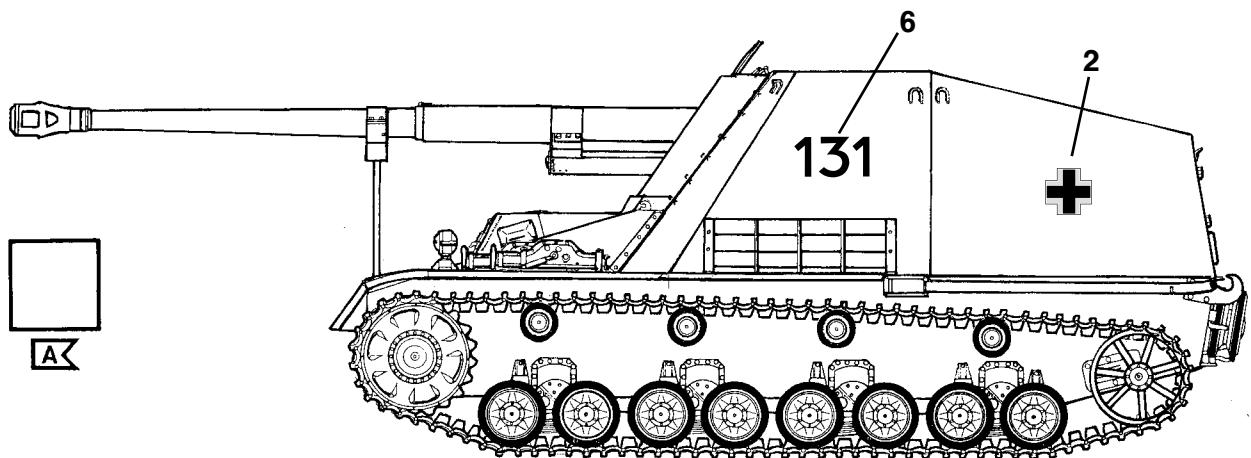
**1./s. H. Pz. Jg. Abt. 525,
December 1944, Alsace**



41



1./s. H. Pz. Jg. Abt. 525
March 1944, Monte Cassio, Italy



42



3./s. H. Pz. Jg. Abt. 88, 1944, Ukraine

